

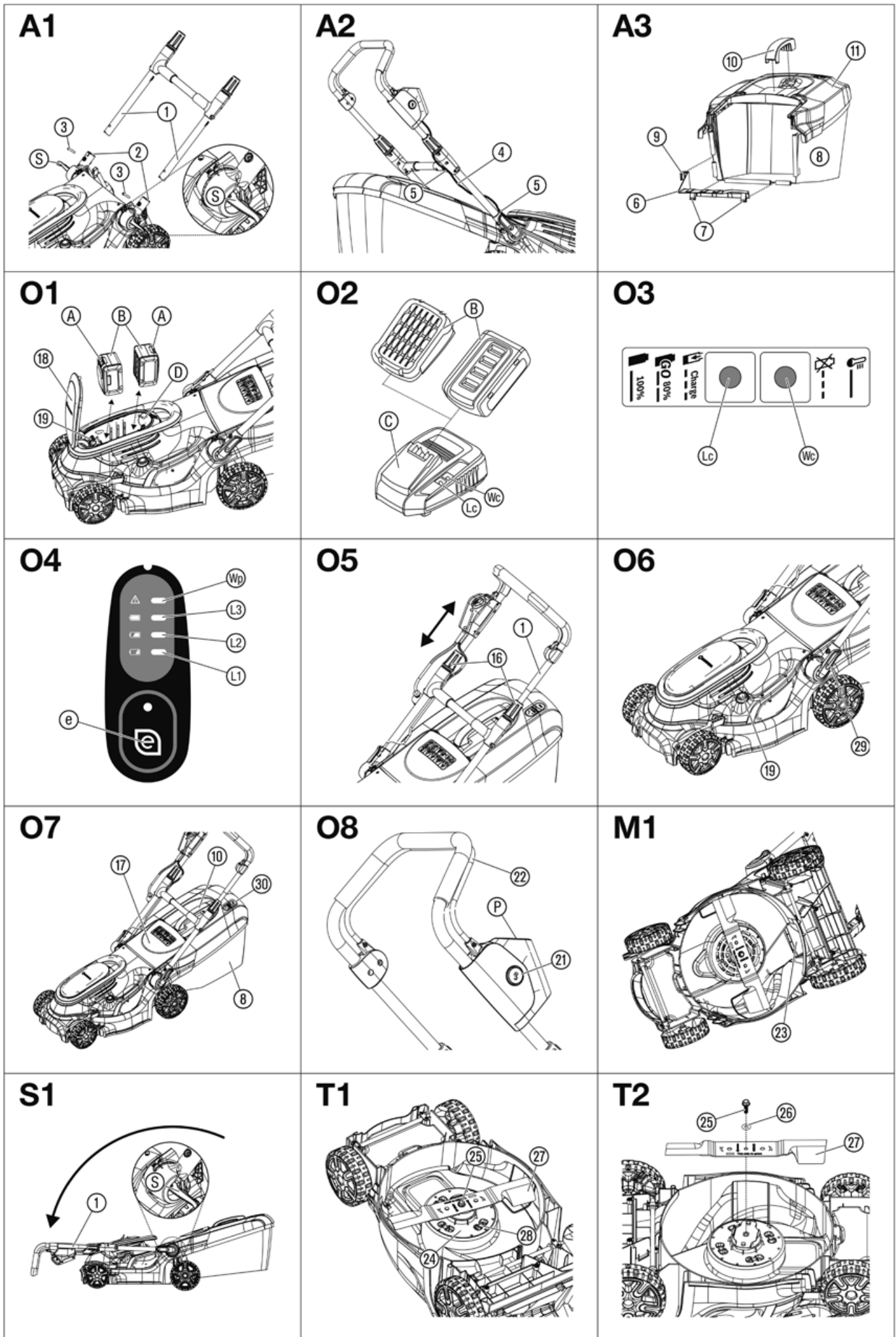
PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

**fr** **Mode d'emploi**  
Tondeuse sur batterie

---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



## fr Tondeuse sur batterie

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	16
2. MONTAGE	19
3. UTILISATION	19
4. MAINTENANCE	21
5. ENTREPOSAGE	21
6. DÉPANNAGE	21
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	22
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE	22
9. SERVICE	22
10. ÉLIMINATION	23

Traduction des instructions originales.

### 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### 1.1 Explication des symboles :



Lisez le mode d'emploi.



AVERTISSEMENT – Attention aux objets éjectés – gardez les passants à distance.



AVERTISSEMENT – Débranchez la fiche avant les travaux de maintenance ou si le câble d'alimentation est endommagé.



AVERTISSEMENT – Gardez le câble d'alimentation à distance des lames.



AVERTISSEMENT – Gardez mains et pieds à distance des lames. Les lames continuent de tourner après avoir éteint le moteur.



AVERTISSEMENT – Débranchez la batterie avant les travaux de maintenance.





**AVERTISSEMENT – Retirez le dispositif de verrouillage avant les travaux de maintenance.**



**AVERTISSEMENT – Actionnez le dispositif de verrouillage avant les travaux de maintenance.**

## 1.2 Consignes de sécurité générales

### 1.2.1 Consignes de sécurité générales pour les machines



#### AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques dont cette machine est pourvue.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence future. Le terme « machine » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux machines (avec cordon d'alimentation) alimentées sur le secteur domestique et à toutes les machines sans fil alimentées par des batteries (sans cordon d'alimentation).

#### 1) Sécurité sur le lieu de travail

**a) Assurez-vous que toutes les zones de travail sont propres et bien éclairées.** Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

**b) N'utilisez pas la machine dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.** Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

**c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

#### 2) Sécurité électrique

**a) La fiche de la machine doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines mises à la terre.** Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

**b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Si votre corps est relié à la terre, le risque de choc électrique est supérieur.

**c) N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité.** De l'eau qui pénètre dans une machine augmente le risque de choc électrique.

**d) Ne détournez pas le câble de raccordement de son usage, pour porter ou suspendre la machine ou pour débrancher la fiche de la prise. Maintenez le câble à distance de toute source de chaleur, d'huile, de bords coupants ou de pièces de la machine en mouvement.**

Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

**e) Lors de l'utilisation d'une machine en extérieur, utilisez uniquement des câbles d'extension appropriés pour une utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble d'extension approprié pour une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

**f) Si l'utilisation d'une machine dans un lieu humide est inévitable, branchez la machine sur une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel.**

La présence d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

#### 3) Sécurité des personnes

**a) Soyez attentif et restez concentré sur le travail en cours et utilisez la machine de manière raisonnable. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation d'une machine pour se blesser gravement.

**b) Portez les équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.**

Le port des équipements de protection individuelle tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, en fonction de la nature et de l'utilisation de la machine réduit le risque de blessures.

**c) Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que la machine est sur la position arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.**

Il est dangereux de porter la machine en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.

**d) Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de la machine en mouvement peut causer des blessures.

**e) Évitez une posture anormale. Veillez toujours à adopter une position stable et à maintenir l'équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.

**f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Maintenez les cheveux, les habits et les gants de jardin hors de portée des pièces de l'outil en mouvement.**

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces de l'outil en mouvement.

**g) Si des dispositifs d'extraction et de collection de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'extraction de poussière réduit les risques inhérents à la présence de poussière.

**h) Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité des machines, même si vous êtes déjà familiarisé avec la machine après l'avoir beaucoup utilisée.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

#### 4) Utilisation et traitement de la machine

**a) Ne forcez pas en utilisant la machine. Utilisez la machine adaptée à votre travail.** La machine appropriée permettra de mieux réaliser la tâche et de manière plus sûre au régime indiqué.

**b) N'utilisez pas la machine si l'interrupteur est défectueux.** Toute machine qui ne peut pas être contrôlée par son interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

**c) Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages de la machine, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.

**d) Rangez les machines non utilisées hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui ne sont pas familières avec l'utilisation de cette machine et qui n'ont pas lu ces instructions à s'en servir.** Les machines sont dangereuses entre les mains de personnes inexpérimentées.

**e) Entretenez les machines avec soin. Vérifiez le bon fonctionnement des pièces mobiles et qu'elles ne coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces fracturées ou autrement endommagées qui puissent affecter le fonctionnement de la machine. En cas de dommages, faites réparer la machine avant de l'utiliser.**

Un grand nombre d'accidents résultent d'un mauvais entretien des machines.

**f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus et bien aiguisés présentent moins de risques de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

**g) Utilisez la machine, ses accessoires et les outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.**

L'utilisation de machines pour des applications différentes de celles pour lesquelles elles ont été conçues peut être la cause d'une situation dangereuse.

**h) Maintenez les poignées et surfaces de poignée sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**

Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine dans des situations imprévues.

#### 5) Utilisation et traitement de l'outil à batterie

**a) Chargez les batteries uniquement à l'aide de chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

**b) Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ainsi qu'un risque d'incendie.

**c) Lorsque vous n'utilisez pas les batteries, rangez-les loin de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un pontage des contacts.**

Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

**d) En cas de mauvaise utilisation, du liquide est susceptible de s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.** Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

**e) N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

**f) N'exposez pas une batterie au feu ou à une température trop élevée.** Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

**g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil à batterie hors de la plage de température mentionnée dans le mode d'emploi.**

Une mauvaise charge ou une charge hors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

#### 6) Service

**a) Confiez la réparation de votre machine uniquement à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela garantit le maintien de la sécurité de la machine.

**b) Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.** Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.

### 1.2.2 Consignes de sécurité pour tondeuse

**a) N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps et surtout pas en cas d'orage.** Ceci réduit le risque d'être touché par la foudre.

**b) Explorez minutieusement la zone de tonte à la recherche de faune.** La faune peut être blessée par la machine en marche.

**c) Explorez minutieusement la zone de tonte et retirez toutes les pierres, toutes les branches, tous les câbles, tous les os et autres corps étrangers.** Les objets éjectés peuvent provoquer des blessures.

**d) Avant d'utiliser la machine, contrôlez toujours si la lame de tonte et l'unité de tonte ne sont pas émoussées ou endommagées.** Les pièces émoussées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

e) Vérifiez régulièrement si le bac de ramassage d'herbe est usé. Un bac de ramassage d'herbe usé ou endommagé augmente le risque de blessure.

f) Laissez les caches de protection en place. Les caches de protection doivent être fonctionnels et correctement fixés. Un cache de protection lâche, endommagé ou non fonctionnel peut provoquer des blessures.

g) Veillez à ce que les prises d'air soient exemptes de dépôts. Les prises d'air obstruées et les dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

h) Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des gants de sécurité antidérapants. Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales ouvertes. Vous réduisez ainsi le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec la lame de tonte en rotation.

i) Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des pantalons longs.

La peau nue augmente la probabilité de blessures dues à des objets éjectés.

j) N'utilisez pas la machine dans l'herbe mouillée. Ne courez pas non plus. Vous réduisez ainsi le risque de glisser et de tomber, ce qui pourrait provoquer des blessures.

k) N'utilisez pas la machine sur des pentes excessivement raides. Ceci réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait provoquer des blessures.

l) Lorsque vous travaillez sur des pentes, adoptez une posture sûre ; travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez toujours extrêmement prudent quand vous changez de direction. Ceci réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait provoquer des blessures.

m) Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en reculant ou tirez la machine vers vous.

Ceci réduit le risque de contact avec les pieds ou les jambes.

n) Ne touchez pas les lames ou d'autres pièces dangereuses encore en mouvement.

Vous réduisez ainsi le risque d'une blessure due à des pièces en mouvement.

o) Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que le bloc-batterie est débranché avant de retirer un matériau coincé ou de nettoyer la machine.

Un fonctionnement inopiné de la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

p) Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et enlevez la clé de sécurité avant de retirer un matériau coincé ou de nettoyer la machine.

Un fonctionnement inopiné de la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

Arrêtez le moyen de coupe si la machine doit être basculée pour le transport, si vous devez franchir d'autres surfaces que de l'herbe et si vous transportez la machine vers ou hors de la zone d'utilisation.

Ne basculez pas la machine lors de la mise en marche du moteur sauf si elle doit l'être pour le démarrage. Dans ce cas, ne basculez pas la machine plus que nécessaire et soulevez uniquement la partie éloignée de l'utilisateur.

Arrêtez la machine, retirez la clé de sécurité et enlevez la batterie, puis assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont bien à l'arrêt :

- Après avoir heurté un corps étranger, inspectez la machine à la recherche de dommages et éliminez-les avant de remettre la machine en marche.
- Si la machine commence à vibrer de façon inhabituelle, contrôlez immédiatement si elle est endommagée. Remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées, contrôlez toutes les pièces desserrées et resserrez-les.

Procédez à la maintenance de la tondeuse à intervalles réguliers.

Vous prolongez ainsi la durée de vie de la tondeuse.

Utilisez uniquement des pièces détachées recommandées par GARDENA. C'est le seul moyen de garantir une utilisation sûre de la tondeuse.

Lorsque vous réglez la machine, veillez à ce que vos doigts ne soient pas coincés entre les moyens de coupe mobiles et les pièces fixes de la machine.

Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger.

Lors de la maintenance du système de coupe, prêtez attention au fait qu'il peut encore bouger même si la source d'alimentation est coupée.

Nous recommandons de porter une protection auditive.

## 1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

### 1.3.1 Utilisation conforme :

La Tondeuse GARDENA est conçue pour tondre la pelouse dans les jardins privés ou familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée (usage professionnel).



**DANGER !**

**Risque de blessure !**

→ N'utilisez pas le produit pour couper les buissons, les haies, les arbustes et les plantes vivaces, pour couper les plantes grimpances ou l'herbe sur les toits ou sur le balcon, pour déchiqeter les branches et brindilles ou pour niveler les irrégularités du sol.

→ N'utilisez pas le produit sur les pentes avec une inclinaison de plus de 20°.

### 1.3.2 Consignes de sécurité pour les batteries et le chargeur



**Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Veillez bien conserver les présentes instructions. Utilisez le chargeur de batterie uniquement si vous pouvez cerner pleinement toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions ou avez reçu les instructions correspondantes.

→ Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de la maintenance.

Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.

→ Chargez uniquement des batteries Li-ion du type POWER FOR ALL System PBA 18V. à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie. Ne rechargez pas de batteries non rechargeables. Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.



**Gardez le chargeur de batterie à distance de la pluie et de l'humidité.** De l'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

→ Gardez le chargeur de batterie propre.

L'encrassement entraîne un risque de choc électrique.

→ Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous-même et faites-le réparer uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

→ N'utilisez pas le chargeur de batterie sur une surface facilement inflammable (p. ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable.

Risque d'incendie en raison de l'échauffement du chargeur de batterie qui survient en cours de charge.

→ S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, l'opération doit être réalisée par GARDENA ou un service après-vente autorisé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque lié à la sécurité.

→ N'utilisez pas le produit quand il est en cours de charge.

→ Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement pour les batteries Li-ions 18 V du système POWER FOR ALL.

→ Utilisez la batterie uniquement dans des produits des partenaires du système POWER FOR ALL. Les batteries 18V identifiées POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits 18V des partenaires du système POWER FOR ALL.

→ Veuillez respecter les recommandations concernant les batteries figurant sans le mode d'emploi de votre produit.

C'est la seule façon d'utiliser les batteries et le produit sans danger et de protéger les batterie contre toute surcharge dangereuse.

→ Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou des partenaires du système POWER FOR ALL.

Un chargeur de batterie destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18V ... / chargeurs de batterie compatibles : AL 18 ...).

→ La batterie est livrée partiellement chargée.

Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la entièrement dans le chargeur de batterie avant la première utilisation.

→ Rangez les batteries hors de portée des enfants.

→ N'ouvrez pas la batterie. Risque de court-circuit.

→ Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommages et d'utilisation inappropriée de la batterie. La batterie peut brûler ou exploser.

Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

→ Un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie si elle est mal utilisée ou endommagée. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.

Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

→ Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en échapper et mouiller les objets attenants. Vérifiez les pièces concernées.

Nettoyez-les ou remplacez-les le cas échéant.

→ Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.

Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut avoir pour conséquence des brûlures ou un incendie.

→ Les contacts de la pile peuvent être chauds après utilisation. Faites attention aux contacts chauds quand vous enlevez la pile.

→ La batterie peut être endommagée par des objets pointus, tels que des clous ou un tournevis, ou l'action d'une force extérieure.

Cela peut provoquer un court-circuit interne et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

→ Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.

Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.



**Protégez la batterie de la chaleur mais aussi d'un rayonnement solaire prolongé, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.**

Risque d'explosion et de court-circuit.

→ Utilisez et stockez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.

En été, ne laissez pas la batterie p. ex. dans la voiture. Pour les températures < 0 °C, il peut y avoir une restriction de puissance en fonction de l'appareil.

→ Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C. Chargez la batterie uniquement par sa prise USB à des températures ambiantes comprises entre +10 °C et +35 °C.

La charge en dehors de la plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.

→ Après utilisation, laissez la batterie refroidir au moins 30 minutes avant de la charger ou de la stocker.

### 1.3.3 Consignes de sécurité électriques supplémentaires



#### DANGER !

#### Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

- Retirez la batterie si elle n'est pas utilisée.
- Ne pas utiliser dans les environnements explosifs.
- En cas d'urgence, enlevez la batterie.
- En cas d'urgence, utilisez l'interrupteur de sécurité.
- Utilisez le produit à batterie exclusivement entre 0 °C et 40 °C.
- N'utilisez pas le produit par temps de pluie ou humide.
- Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

### 1.3.4 Consignes de sécurité personnelles supplémentaires



#### DANGER !

#### Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique.

- Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.
- Ne tondez pas l'herbe en tirant la machine vers vous.
- Maintenez les prises d'air exemptes de dépôts à l'aide d'une brosse.
- Pendant l'utilisation de la tondeuse, n'introduisez pas les mains dans les ouvertures.
- Les personnes atteintes d'un handicap ou n'ayant pas assez de force doivent demander l'aide d'une deuxième personne pour le transport (poids).
- Ne démontez pas le produit au-delà de l'état de livraison.
- Portez des gants de travail, des chaussures antidérapantes et une protection visuelle.
- Démarrez la tondeuse uniquement avec la poignée montée verticalement.
- Évitez de surcharger la tondeuse.
- Ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

## 2. MONTAGE



#### DANGER !

#### Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

- Portez des gants de protection.
- Attendez que la lame soit arrêtée.
- Enlevez la clé de sécurité.

### 2.1 Monter le montant [fig. A1] :

1. Rabattez les deux leviers ⑤ vers l'extérieur.
2. Tournez les deux logements du montant ② en position d'utilisation.
3. Pressez les deux leviers ⑤ contre le montant ①.
4. Dévissez les deux vis prémontées ③ des logements du montant ②.
5. Faites glisser le montant ① dans les logements correspondants ②.  
Assurez-vous que le montant est entièrement inséré et que les trous du montant sont alignés sur les trous des logements.
6. Insérez les deux vis ③ dans les trous des logements du montant ②.
7. Serrez les deux vis ③ avec un tournevis.  
Assurez-vous que les vis sont bien serrées.

### 2.2 Fixer le câble au montant [fig. A2] :

- Fixez le câble ④ aux bornes ⑤, au montant ①.  
Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant et la tondeuse, sans quoi le câble peut être endommagé.

### 2.3 Monter le sac de ramassage d'herbe [fig. A3] :

1. Pressez tout d'abord la languette ⑥ dans les deux connecteurs ⑦ en bas du sac de ramassage d'herbe ⑧, jusqu'à ce que les connexions s'enclenchent de façon audible.  
Assurez-vous que les deux connecteurs sont enclenchés.
2. Pressez alors la languette ⑥ dans le connecteur ⑨ sur le côté du sac de ramassage d'herbe ⑧ jusqu'à ce que la connexion s'enclenche de façon audible.  
Assurez-vous que le connecteur est enclenché.

3. Insérez tout d'abord la poignée du sac de ramassage ⑩ à l'arrière dans le couvercle du sac de ramassage ⑪.
4. Pressez ensuite la poignée du sac de ramassage ⑩ à l'avant dans le couvercle du sac de ramassage ⑪ jusqu'à ce que les connexions s'enclenchent de façon audible.  
Assurez-vous que tous les connecteurs sont enclenchés.

## 3. UTILISATION



#### DANGER !

#### Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

- Portez des gants de protection.
- Attendez que la lame soit arrêtée.
- Enlevez la clé de sécurité.

### 3.1 Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



#### ATTENTION !

La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

- Respectez la tension.

**Avec la tondeuse sur batterie GARDENA réf. 14638-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris à la livraison.**

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle de la batterie ⑧.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ④ et retirez la batterie ⑧ du récepteur de la batterie ⑤.
3. Branchez le chargeur de batterie ⑥ à une prise de courant.
4. Glissez la batterie ⑧ correctement en place dans le chargeur de batterie ⑥.

**Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑬ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.**

**Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑬ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée**

(Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

5. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
6. Si la batterie ⑧ est entièrement chargée, la batterie ⑧ peut être débranchée du chargeur ⑥.

### 3.2 Signification des éléments d'affichage :

#### 3.2.1 Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

**Lumière clignotante (rapide) témoin de contrôle de charge vert de batterie ⑬**



La charge rapide est signalée par un **clignotement rapide** du témoin de contrôle de charge **vert** de batterie ⑬.

**Remarque :** la charge rapide est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

**Lumière clignotante (lente) témoin de contrôle de charge vert de batterie ⑬**



Pour un niveau de charge de la batterie d'env. 80 %, le témoin de contrôle de charge **vert** de batterie ⑬ **clignote** lentement.

La batterie peut être retirée pour une utilisation immédiate.

**Lumière permanente témoin de contrôle de charge vert de batterie ⑬**



La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge **vert** de batterie ⑬ signale que la batterie est entièrement chargée.

Sans batterie enfilée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie ⑬ signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.



#### Lumière permanente témoin de défaut rouge de batterie



#### Lumière clignotante témoin de défaut rouge de batterie



La lumière permanente du témoin de défaut rouge de batterie signale que la température de la batterie est hors de la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Dès que la plage de température admise est atteinte, le chargeur passe automatiquement en charge rapide.

La lumière clignotante du témoin de défaut rouge de batterie signale un autre incident de la charge, voir 6. DÉPANNAGE.

### 3.2.2 Affichage de l'état de charge de la batterie sur le produit [fig. O4/O8] :

Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie est affiché pendant 5 secondes.

Affichage de l'état de charge de la batterie	État de charge de la batterie
①, ② et ③ s'allument en vert	chargée à 67 – 100 %
① et ② s'allument en vert	chargée à 34 – 66 %
① s'allume en vert	chargée à 11 – 33 %
① clignote en vert	chargée à 0 – 10 %

#### Si la LED ① clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED de défaut s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

### 3.2.3 Touche Eco :

Le mode Eco réduit la vitesse de rotation du moteur à 3 100 tr/min pour une autonomie maximale de la batterie.

#### 3.2.3.1 Activer le mode Eco :

→ Appuyez sur la touche Eco ④ du panneau de contrôle.  
Le mode Eco est activé et la LED ④ s'allume.

#### 3.2.3.2 Désactiver le mode Eco Modus :

→ Appuyez sur la touche Eco ④ du panneau de contrôle.  
Le mode Eco est désactivé et la LED ④ s'éteint.

### 3.3 Position de travail :

→ Réglez la hauteur du montant de sorte à vous tenir droit quand vous utilisez la tondeuse.

#### 3.3.1 Régler la longueur du montant [fig. O5] :

La longueur du montant peut être réglée selon votre taille.

1. Desserrez les deux vis ⑩.
2. Réglez le montant ① à la longueur souhaitée.
3. Resserrez les deux écrous ⑩.

#### 3.4 Régler la hauteur de coupe [fig. O6] :

La hauteur de coupe peut être réglée en 4 positions de 35 à 65 mm.

#### 3.4.1 Réduire la hauteur de coupe :

→ Pressez la touche ⑮ et appuyez la poignée ⑳ vers le bas, pour réduire la hauteur de coupe.

#### 3.4.2 Augmenter la hauteur de coupe :

→ Pressez la touche ⑮ et tirez la poignée ⑳ vers le haut, pour augmenter la hauteur de coupe.

### 3.5 Tondre avec le sac de ramassage d'herbe [fig. O7] :



#### DANGER !

#### Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

→ N'introduisez pas les mains dans l'ouverture d'éjection.

#### 3.5.1 Insérer le sac de ramassage d'herbe dans la tondeuse :

1. Soulevez le clapet de protection ⑰.
2. Insérez le sac de ramassage d'herbe ⑧ dans la tondeuse au niveau de la poignée ⑩.  
Assurez-vous que le sac de ramassage d'herbe est fermement en place.
3. Démarrez la tondeuse.

#### 3.5.2 Vider le sac de ramassage d'herbe :

En cours de tonte, l'indicateur de niveau s'ouvre ⑳. Le sac de ramassage d'herbe est plein si celui-ci se ferme en cours de tonte.

1. Si le sac de ramassage d'herbe ⑧ est plein, arrêtez la tondeuse.
2. Soulevez le clapet de protection ⑰.
3. Enlevez le sac de ramassage d'herbe à la poignée ⑩.
4. Videz le sac de ramassage d'herbe ⑧.

### 3.6 Démarrer/arrêter la tondeuse [fig. O1/O8] :



#### DANGER !

#### Risque de blessure !

Risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

- Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs.
- Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

#### 3.6.1 Démarrer la tondeuse :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage et verrouillage de sécurité) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

Nous recommandons d'utiliser uniquement des batteries 4 Ah P4A PBA 18V/72 (réf. 14905) ou supérieures.

Nous recommandons de ne pas utiliser 2 batteries de capacités différentes.

La batterie ayant l'état de charge/la capacité le/la plus faible détermine l'autonomie de la tondeuse.

1. Ouvrez le couvercle ⑮ du récepteur de la batterie ⑩.
2. Mettez les batteries ⑧ dans le récepteur de la batterie ⑩ jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent de façon audible.
3. Insérez la clé de sécurité ⑳ dans la tondeuse et tournez-la sur la position 1.
4. Fermez le couvercle ⑮ du récepteur de la batterie ⑩.
5. Appuyez d'une main sur le verrouillage de sécurité ㉑ et tirez le levier de démarrage ㉒ avec l'autre main vers la poignée.  
La tondeuse démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie ① est affiché pendant 5 secondes.
6. Relâchez le verrouillage de sécurité ㉑.

#### 3.6.2 Arrêter la tondeuse :

1. Relâchez le levier de démarrage ㉒.  
La tondeuse s'arrête.
2. Tournez la clé de sécurité ㉑ en position 0, et retirez-la pour empêcher une décharge des batteries.

### 3.7 Conseils de tonte :

#### 3.7.1 Conseils d'utilisation de la tondeuse :

Si du déchet de tonte se trouve dans l'ouverture d'éjection, tirez la tondeuse env. 1 m vers l'arrière de façon à faire tomber le déchet de tonte.

Pour obtenir une pelouse bien entretenue, nous recommandons de tondre la pelouse régulièrement, si possible une fois par semaine. La pelouse devient plus dense quand elle est tondue régulièrement.

À la suite d'intervalles de tonte plus longs (pelouse de vacances), il convient d'abord de tondre dans un sens en réglant la plus grande hauteur de coupe, puis transversalement avec la hauteur de coupe désirée. Ceci empêche un blocage possible de la lame par un excès de déchets de tonte.

Si possible, tondez la pelouse uniquement à l'état sec. Si l'herbe est humide, le modèle de coupe devient irrégulier.

#### 3.7.2 Capacité de coupe et charge de batterie :

La surface de pelouse par charge de batterie dépend de différents facteurs, tels que humidité, densité d'herbe et hauteur de coupe. Pour une utilisation optimale de la surface, n'allumez ou n'éteignez pas trop souvent la tondeuse, car ceci réduit la durée d'autonomie de la batterie. La capacité de coupe par charge de batterie peut être exploitée de façon optimale par une hauteur de coupe plus importante et une tonte fréquente.

Le mode Eco réduit la vitesse de rotation du moteur à 3 100 tr/min pour une autonomie maximale de la batterie.



### 3.7.3 Surface de pelouse par charge de batterie :

2 x Batterie du système 4,0 Ah	max. 350 m <sup>2</sup>
2 x Batterie du système 5,0 Ah	max. 400 m <sup>2</sup>
2 x Batterie du système 6,0 Ah	max. 500 m <sup>2</sup>

## 4. MAINTENANCE



### DANGER !

#### Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

- Portez des gants de protection.
- Attendez que la lame soit arrêtée.
- Enlevez la clé de sécurité.
- Enlevez les batteries.

### 4.1 Nettoyage de la tondeuse :



### DANGER !

#### Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

- Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
- N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

#### Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

- Nettoyez le dessus et le dessous de la tondeuse après chaque utilisation.

#### 4.1.1 Nettoyer le dessus de la tondeuse :

1. Nettoyez le dessus de la tondeuse avec un chiffon humide.
2. Nettoyez la fente d'aération avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

#### 4.1.2 Nettoyer le dessous de la tondeuse [fig. M1] :

1. Posez la tondeuse précautionneusement sur le côté.
2. Nettoyez le dessous, la lame et l'ouverture d'éjection (26) avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

#### 4.1.3 Nettoyer le sac de ramassage d'herbe :

- Nettoyez le sac de ramassage d'herbe avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

### 4.2 Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

La surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie doivent toujours être propres et secs avant de brancher la batterie au chargeur de batterie.

- N'utilisez pas d'eau courante

#### 4.2.1 Nettoyage de la batterie :

- Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les contacts de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

#### 4.2.2 Nettoyer le chargeur de batterie :

- Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.

## 5. ENTREPOSAGE

### 5.1 Mise hors service :

#### Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Tournez la clé de sécurité en position 0, et retirez-la pour empêcher une décharge des batteries.
2. Enlevez les batteries.

3. Chargez les batteries.
4. Videz le sac de ramassage d'herbe.
5. Nettoyez la tondeuse, les batteries et le chargeur (voir 4. MAINTENANCE).
6. Rangez la tondeuse, les batteries et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

### 5.1.1 Position de rangement peu encombrante [fig. S1] :

1. Rabattez les deux leviers (5) vers l'extérieur.
2. Rabattez le montant (1) vers le bas sur la tondeuse.  
*Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant et la tondeuse, sans quoi le câble peut être endommagé.*
3. Pressez les deux leviers (5) contre le montant (1).

## 6. DÉPANNAGE



### DANGER !

#### Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

- Portez des gants de protection.
- Attendez que la lame soit arrêtée.
- Enlevez la clé de sécurité.
- Enlevez les batteries.

### 6.1 Remplacer les lames [fig. T1/T2] :



### DANGER !

#### Risque de blessure !

Risque de coupures si la lame tourne alors qu'elle est endommagée, déformée ou déséquilibrée ou qu'elle présente des arêtes de coupe ébréchées.

- N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou déformée, une lame déséquilibrée ou qui présente des arêtes de coupe ébréchées.
- N'affûtez pas la lame.

Les **pièces de rechange GARDENA** sont disponibles auprès de votre **concessionnaire GARDENA** ou du **service GARDENA**.









- Utilisez uniquement une **lame de rechange GARDENA** réf. 4103 d'origine

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire remplacer la lame par le service après-vente GARDENA ou par un concessionnaire agréé GARDENA.

1. Enfilez un tournevis dans l'un des trous prévus à cet effet du dessous du boîtier (26).  
*Le tournevis sert ainsi de butée à la lame.*
2. Dévissez la vis de lame (26).  
*Assurez-vous que l'écarteur (24) ne soit pas endommagé en appliquant la force.*
3. Retirez la vis de lame (26) et la rondelle (26).
4. Enlevez la lame (27).
5. Mettez la nouvelle lame (27) en place dans la tondeuse. Pour cela, le marquage figurant sur la lame (**this side to grass**) doit être visible.
6. Mettez la rondelle (26) et la vis de lame (26) en place dans la tondeuse.
7. Serrez la nouvelle lame (27) avec la vis de lame (26) (le couple de serrage est de 15 – 20 Nm). Ne serrez pas trop fort.  
*Assurez-vous que l'écarteur (24) ne soit pas endommagé en appliquant la force.*
8. Retirez le tournevis de la tondeuse.  
*Assurez-vous d'avoir retiré le tournevis avant de redémarrer la tondeuse.*

### 6.2 Tableau des défauts :

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur est bloqué	Un obstacle bloque le moteur.	→ Retirez les obstacles.
	La hauteur de coupe est réglée trop petite.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.

Problème	Cause possible	Remède
<b>Bruits intenses, la tondeuse émet des claquements</b>	Les vis du moteur, de la fixation ou du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Laissez resserrer les vis par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
<b>La tondeuse tourne de manière irrégulière ou vibre fortement</b>	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame.
	La vis de lame est desserrée.	→ Serrez la vis de lame.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse. Si le problème persiste, adressez-vous au service GARDENA.
<b>La pelouse n'est pas nette</b>	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame.
	La hauteur de coupe est réglée trop petite.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
<b>La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED  clignote en vert [fig. 04]</b>	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
<b>La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  s'allume en rouge [fig. 04]</b>	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie.	→ Enlevez les gouttes d'eau ou l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Un obstacle bloque le moteur.	→ Retirez les obstacles.
<b>La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  clignote en rouge [fig. 04]</b>	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au SAV GARDENA.
<b>La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  ne s'allume pas [fig. 04]</b>	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La clé de sécurité n'est pas sur la position 1.	→ Tournez la clé de sécurité en position 1.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au SAV GARDENA.
<b>La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie  s'allume en vert. Le témoin de défaut de batterie  clignote en rouge. [Fig. 03]</b>	La batterie n'est pas glissée correctement en place dans le chargeur de batterie.	→ Glissez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
<b>La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge  ne s'allume pas / le témoin de défaut de batterie  ne s'allume pas [fig. 03]</b>	La fiche du chargeur de batterie n'est pas correctement enfichée.	→ Enfichez la fiche entièrement dans la prise.
	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.

#### CONSEIL :

Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

→ Veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident.

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14638)
Vitesse de rotation de la lame (normal / eco)	trs/min	3500 / 3100
Largeur de coupe	cm	37

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14638)
Réglage hauteur de coupe (4 positions)	mm	35 – 65
Volume du sac de ramassage d'herbe	l	45
Poids (sans batterie)	kg	13,9
Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{1)}$ Incertitude $k_{pA}$	dB (A)	80 3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{2)}$ : mesuré/garanti Incertitude $k_{WA}$	dB (A)	91 / 93 1,2
Vibration main-bras $a_{vhw}^{1)}$ Incertitude $k_{vhw}$	$m/s^2$	$\leq 2,5$ 1,5


Procédé de mesure conformément à : <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**CONSEIL :** la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émission des vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, selon la façon dont la machine est mise en œuvre. Par mesure de sécurité, vous devriez travailler au maximum 1 heure sans interruption avec la machine.

Batterie du système PBA 18V 4,0Ah W-C	Unité	Valeur (réf. 14905)
Tension de la batterie	V (DC)	18
Capacité de la batterie	Ah	4,0
Nombre de cellules (Li-Ion)		10
Chargeurs de batterie adéquats POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Chargeur de batterie AL 1830 CV P4A	Unité	Valeur (réf. 14901)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60
Puissance nominale	W	26
Tension de charge de la batterie	V (DC)	14,4 – 18
Courant de charge max. de la batterie	A	3,0
Temps de charge de la batterie 80% / 97 – 100% (env.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	32 / 45
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	40 / 60
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	64 / 95
Plage de température de charge admise	°C	0 – 45

Poids conformément à EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,17
Classe de protection		 / II
Batteries adéquates POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Lames de rechange GARDENA	Pour remplacer les lames émoussées.	réf. 4103
Batterie du système GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14903 réf. 14905
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901

## 9. SERVICE

Veuillez contacter l'adresse figurant sur le certificat de garantie joint.

## 10. ÉLIMINATION

---

### 10.1 Élimination de la tondeuse

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113) :



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

#### IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

### 10.2 Élimination de la batterie :



La batterie contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

**Li-ion**

#### IMPORTANT !

1. Déchargez complètement les cellules lithium-ions (adressez-vous pour cela au service GARDENA).
  2. Protégez les contacts des cellules lithium-ions contre tout court-circuit.
  3. Éliminez les cellules lithium-ions en bonne et due forme ou par le biais d'un point de collecte et de recyclage local.
-





**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Charger:  
**S.I. 2016/1101**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3**

Charger:  
**EN 60335-1  
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place, 1 – 9 Brook Street  
Brentwood, Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom  
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosr.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Saliha  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92235 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvogi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslum ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alisheq Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламед"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Ayle Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerrikkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägerwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Sociétés du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

14638-20 960.030722  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com